Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 449

Sitzung vom 15/04/2014 Seduta del

Betreff:

Umbau und Erweiterung des Krankenhauses von Innichen: Änderung des Raumprogramms und Anpassung des Kostenrahmens

Oggetto:

Ristrutturazione ed ampliamento dell'ospedale di San Candido: Modifica del programma planivolumetrico e aggiornamento dei costi

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 23.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1628 vom 24. Oktober 2011, betreffend die Genehmigung einer Machbarkeitsstudie für den Umbau und die Erweiterung des Krankenhauses von Innichen;

festgestellt, dass mit obgenanntem Beschluss die Durchführung der Erweiterungsmaßnahmen mit einem geschätzten Kostenaufwand von € 2.568.283,00 an die Abteilung Hochbau und technischer Dienst der Landesverwaltung und die Ausführung der restlichen Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten mit geschätzten Kosten von € 5.352.888,00 im Rahmen der außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Gesundheitsbezirk Bruneck delegiert waren;

festgestellt, dass in den Operationssälen nun hauptsächlich orthopädische Eingriffe durchgeführt werden sollen und daher wesentlich umfangreichere Eingriffe notwendig sind, als in obgenanntem Beschluss vorgesehen;

nach Einsichtnahme in beiliegenden technischen Bericht und in die Gesamtkostentabelle, die vom Direktor der der Abteilung Hochbau und technischer Dienst, Dr. Arch. Andrea Sega, zur Anpassung und Sanierung der Operationssäle im Krankenhaus Innichen, ausgearbeitet wurden;

festgestellt, dass es aus funktionellen Gründen sinnvoll scheint, zusammen mit der Errichtung des neuen zentralen Bereichs auch den Umbau der Operationssäle und den Bau des Stiegenhauses als Verbindung zwischen OP-Trakt und Erste Hilfe Trakt an die Abteilung Hochbau und technischer Dienst zu delegieren;

festgestellt, dass die Kosten für diese Zusatzarbeiten € 1.508.589,00 betragen;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amtes für Sanitätsbauten Prot. Nr. 178356 vom 17. März 2014, mit dem um Genehmigung einer Änderung des Raumprogramms und um Anpassung des Gesamtkostenrahmens angesucht wird;

La Giunta Provinciale

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1628 del 24 ottobre 2011, concernente l'approvazione di uno studio di fattibilità per l'ampliamento e la ristrutturazione dell'ospedale di San Candido;

accertato che con la suddetta deliberazione l'esecuzione dei lavori di ampliamento con costi stimati di € 2.568.283,00 era delegata alla Ripartizione edilizia e servizio tecnico dell'Amministrazione Provinciale, mentre l'esecuzione dei restanti lavori di ristrutturazione e rifacimento degli ambienti era delegata al Comprensorio sanitario di Brunico nell'ambito dei lavori di ristrutturazione straordinaria, con costi stimati di € 5.352.888,00;

accertato che adesso nelle sale operatorie verranno eseguiti principalmente interventi ortopedici, per cui il reparto operatorio deve subire interventi molto più importanti di quelli previsti nella suddetta deliberazione;

vista l'allegata relazione tecnica e il riepilogo dei costi per l'adattamento ed il risanamento delle sale operatorie all'ospedale di San Candido, elaborati dal Direttore della Ripartizione edilizia e servizio tecnico, dott. arch. Andrea Sega;

accertato che per motivi funzionali sembra sensato delegare alla Ripartizione edilizia e servizio tecnico oltre alla costruzione del nuovo corpo centrale anche la ristrutturazione delle sale operatorie e la costruzione della nuova scala che collega la zona delle sale operatorie con il Pronto soccorso;

accertato che i costi per questi lavori aggiuntivi ammontano a € 1.508.589,00;

vista la lettera dell'Ufficio edilizia sanitaria prot. N. 178356 del 17 marzo 2014, con la quale si richiede l'approvazione di una variazione del programma planivolumetrico e di un adeguamento dei costi;

nach Einsichtnahme in den Auszug aus dem Protokoll der 2. Sitzung des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 21. März 2014, in dem das Komitee positives Gutachten zum geänderten Raumprogramm und zu den geschätzten Gesamtkosten gegeben hat;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise bei einer Stimmenthaltung:

1. die beiliegende Änderung des Raumprogramms für den Umbau und die Erweiterung des Krankenhauses von Innichen, welche integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. festzuhalten, dass zusammen mit der Errichtung des neuen zentralen Bereichs auch der Umbau der Operationssäle und der Bau des Stiegenhauses an die Abteilung Hochbau und technischer Dienst mit geschätzten Gesamtkosten von € 5.703.329,59 delegiert wird ;

3. festzuhalten, dass die Ausführung der restlichen Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten der Räumlichkeiten im Rahmen der außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Gesundheitsbezirk Bruneck mit geschätzten Kosten von € 3.726.430,40 delegiert ist;

4. festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenbuchung beinhaltet.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

visto l'estratto del protocollo della 2. seduta del Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria del 21 marzo 2014, in cui il Comitato ha espresso parere favorevole riguardo al programma planivolumetrico modificato e ai costi complessivi stimati;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi con un'astensione:

1. di approvare l'allegata modifica del programma planivolumetrico per la ristrutturazione e l'ampliamento dell'ospedale di San Candido, formante parte integrante della presente deliberazione;

2. di accertare che oltre alla costruzione del nuovo corpo centrale anche la ristrutturazione delle sale operatorie e la costruzione della nuova scala sono delegati alla Ripartizione edilizia e servizio tecnico, con costi complessivi stimati di € 5.703.329,59;

3. di accertare che l'esecuzione dei restanti lavori di ristrutturazione e rifacimento degli ambienti è delegata al Comprensorio sanitario di Brunico nell'ambito dei lavori di ristrutturazione straordinaria con costi stimati di € 3.726.430,40;

4. di dare atto che la presente deliberazione non dà luogo ad impegno di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

22.03.077.001.31 Erweiterung und Umbau des Krankenhauses Innichen

Technischer Bericht zur Anpassung und Sanierung der Operationssäle

Wie bereits im technischen Bericht zur Genehmigung der Machbarkeitsstudie für die Erweiterung und für den Umbau des Krankenhauses Innichen ersichtlich, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1628 vom 24.10.2011 genehmigt wurde, ist beschlossen worden, verschiedene Umbauarbeiten durchführen zu lassen.

In oben genanntem Beschluss wurde festgehalten, dass die Ausführung der Erweiterungsmaßnahmen (Errichtung des zentralen Baukörpers mit Eingangshalle, Ticketschalter, Bar, Portierloge, Ambulatorien und Magazine), mit geschätzten Kosten von 2.568.283,00 € an die Abteilung 11 delegiert wurde.

Weiter wurde im genannten Beschluss festgehalten, dass die Ausführung der restlichen Sanierungs- und Erneuerungsarbeiten der Räumlichkeiten im Rahmen der außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Gesundheitsbezirk Bruneck mit geschätzten Kosten von 5.352.888,00 € delegiert wurde.

Arbeiten Amt für Sanitätsbauten	2.568.283,00 €
Arbeiten Sanitätsbezirk	5.352.888,00 €
Gesamtsumme	7.921.171,00 €

Auf Anweisung von Dr. Oswald Mayr und Primar Dr. Thomas Josef Lanthaler müssen nun die Operationssäle wesentlich umgebaut werden, da hier prinzipiell orthopädische Eingriffe durchgeführt werden sollen. Dr. Arch. Josef March hat in Zusammenarbeit mit dem Amt für Sanitätsbauten und Dr. Ing. Giovanni Sebastiani die entsprechende Machbarkeitsstudie ausgearbeitet.
Aus der ursprünglichen Kostenschätzung, welche Bestandteil der genehmigten Machbarkeitsstudie war, waren für die genannten Arbeiten Gesamtkosten in der Höhe von 798.839,20 € vorgesehen.

22.03.077.001.31 Ampliamento e ristrutturazione dell'Ospedale di San Candido

Relazione tecnica inerente l'adattamento ed il risanamento delle sale operatorie

Come desumibile dalla relazione tecnica relativa all'approvazione dello studio di fattibilità per l'ampliamento e la ristrutturazione dell'Ospedale di San Candido, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 1628 del 24.10.2011, è stato deciso di eseguire svariati lavori di ristrutturazione.

Nella suddetta delibera è stato definito che l'esecuzione dei provvedimenti di ampliamento (realizzazione di un nuovo corpo centrale con la nuova zona d'ingresso, l'accettazione, il bar, la portineria, diversi ambulatori e magazzini) con costi stimati di € 2.568.283,00 è stata delegata alla Ripartizione 11.

Inoltre, nella delibera suddetta, è stato definito che l'esecuzione dei restanti lavori di ristrutturazione e rifacimento dei vani è stata delegata al Comprensorio sanitario di Brunico nell'ambito dei lavori di ristrutturazione straordinaria con costi stimati in € 5.352.888,00.

Lavori Ufficio edilizia sanitaria	€ 2.568.283,00
Lavori Comprensorio sanitario	€ 5.352.888,00
Totale	€ 7.921.171,00

Secondo disposizione del Dott. Oswald Mayr e del primario Dott. Thomas Josef Lanthaler le sale operatorie dovranno essere oggetto di importante ristrutturazione, in quanto ivi verranno eseguiti principalmente interventi ortopedici. Il Dott. Arch. Josef March in collaborazione con l'Ufficio edilizia sanitaria e il Dott. Ing. Giovanni Sebastiani ha elaborato il relativo studio di fattibilità.
Dalla stima dei costi iniziale, che fa parte dello studio di fattibilità approvato, sono stati previsti costi complessivi pari a € 798.839,20 per i suddetti lavori.

Da nun die Eingriffe wesentlich umfangreicher geworden sind und den gesamten Bereich der OP-Säle betreffen, ist der Gesamtbetrag für den Umbau der OP-Säle um 1.508.588,99 € auf insgesamt 2.307.428,19 gestiegen, wie aus beiliegender überschlägigen Kostenschätzung ersichtlich ist.

Weiter erscheint es aus funktionellen Gründen sinnvoll, zusammen mit der Errichtung des neuen zentralen Bereichs auch den Umbau der Operationssäle und den Bau des Stiegenhauses als Verbindung zwischen OP-Trakt und Erste Hilfe Trakt an die Abteilung 11 Hochbau und technischer Dienst zu delegieren.

Die aktualisierte Gesamtsumme der geplanten Eingriffe im Krankenhaus Innichen kann nun wie folgt zusammengefasst werden:

Arbeiten Abteilung 11	5.703.329,59 €
Arbeiten Sanitätsbezirk	3.726.430,40 €
Gesamtsumme	9.429.759,99 €

Aufgrund der oben genannten Änderungen betragen die effektiven Mehrkosten 1.508.588,99 €.

Considerato che ora gli interventi sono diventati più importanti e più vasti, l'importo necessario per i lavori è aumentato di € 1.508.588,99 alla somma comlessiva di € 2.307.428,19 per i lavori relativi alle sale operatorie, come risulta dalla stima dei costi allegata.

Inoltre sembra sensato delegare per motivi funzionali oltre alla costruzione del nuovo corpo centrale anche la ristrutturazione delle sale operatorie e la costruzione della nuova scala che collega la zona delle sale operatorie con il Pronto soccorso alla Ripartizine 11 edilizia e servizio tecnico.

La somma totale aggiornata degli interventi pianificati nell'Ospedale di San Candido può essere riassunta come segue:

Lavori Ripartizione 11	€ 5.703.329,59
Lavori Comprensorio sanitario	€ 3.726.430,40
Totale	€ 9.429.759,99

In base alle modifiche sopra citate, i maggiori costi effettivi ammontano ad € 1.508.588,99.

DER GESCHÄFTSF. ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE REGGENTE

Dr. Arch. Andrea Sega

DC

Anlage:
- Gesamtkostenübersicht

Allegato:
- Quadro generale riepilogo costi

22.03.077.001 Anpassungsarbeiten Krankenhaus Innichen / Lavori di adattamento Ospedale di San Candido
GESAMTKOSTENVERGLEICHSTABELLE - RIEPILOGO GENERALE DEI COSTI

	© Amt für Verwaltungs-angelegenheiten Bozen, 05/2013	A RAUMPROGRAMM	B ÄNDERUNG RAUMPROGRAMM	C DIFFERENZ B - A
1	**Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst 11.3 Amt für Sanitätsbauten**	Beschluss Nr. 1628 vom 24.10.2011	zu genehmigen	
1.A	**BAUARBEITEN:**			
	Neuer zentraler Bereich		1.629.197,00	
	OP-Säle		1.297.964,80	
	Neues Stiegenhaus		497.000,00	
	Gesamtbetrag der Bauarbeiten	**1.585.360,00**	**3.424.161,80**	**1.838.801,80**
1.B	**Summen zur Verfügung der Verwaltung:**			
a)	Techn. Spesen 15% (inkl. Abgaben + MwSt.)	237.804,00	513.624,27	
b)	Unvorhergesehenes 10% (inkl. MwSt.)	158.536,00	342.416,18	
c)	MwSt. 10%	158.536,00	342.416,18	
	Gesamtbetrag der Summen zur Verfügung	**554.876,00**	**1.198.456,63**	**643.580,63**
	GESAMTBETRAG ARBEITEN	**2.140.236,00**	**4.622.618,43**	**2.482.382,43**
1.C	**EINRICHTUNG**			
	Neuer zentraler Bereich		307.888,00	
	OP-Säle		381.552,26	
	Neues Stiegenhaus		99.400,00	
	Einrichtung ca. 20% der Arbeiten	317.072,00		
	Betrag der Einrichtung	**317.072,00**	**788.840,26**	**471.768,26**
1.B (für 1.C)	**Summen zur Verfügung**			
a)	Techn. Spesen 15% (inkl. Abgaben + MwSt.)	47.560,80	118.326,04	
b)	MwSt. 20/22%	63.414,40	173.544,86	
	Gesamtbetrag der Summen zur Verfügung	**110.975,20**	**291.870,90**	**180.895,70**
	GESAMTBETRAG EINRICHTUNG	**428.047,20**	**1.080.711,16**	**652.663,96**
	Rundungen	-0,20		0,20
1	**GESAMTBETRAG DES BAUVORHABENS Anteil Amt für Sanitätsbauten**	**2.568.283,00**	**5.703.329,59**	**3.135.046,59**

		A RAUMPROGRAMM	B ÄNDERUNG RAUMPROGRAMM	C DIFFERENZ B - A
2	**Südtiroler Sanitätsbetrieb Gesundheitsbezirk Bruneck Abteilung für Vermögensverwaltung und Technik**	Beschluss Nr. 1628 vom 24.10.2011	zu genehmigen	
2.A	**BAUARBEITEN:**			
	OP-Säle			
	Vor- und Entsorgung		168.140,00	
	Archiv - Reha - Totentrakt		366.800,00	
	Neues Stiegenhaus			
	Radiologie usw.		1.759.660,00	
	Sonstige			
	Gesamtbetrag der Bauarbeiten	**3.324.389,00**	**2.294.600,00**	**-1.029.789,00**
2.B	**Summen zur Verfügung der Verwaltung:**			
a)	Techn. Spesen 15% (inkl. Abgaben + MwSt.)	498.658,35	344.190,00	
b)	Unvorhergesehenes 10% (inkl. MwSt.)	332.438,90	229.460,00	
c)	MwSt. 10%	332.438,90	229.460,00	
	Gesamtbetrag der Summen zur Verfügung	**1.163.536,15**	**803.110,00**	**-360.426,15**
	GESAMTBETRAG ARBEITEN	**4.487.925,15**	**3.097.710,00**	**-1.390.215,15**
2.C	**EINRICHTUNG**			
	OP-Säle			
	Ver- und Entsorgung		33.628,00	
	Archiv - Reha - Totentrakt		73.360,00	
	Neues Stiegenhaus			
	Radiologie usw.		351.932,00	
	Sonstige			
	Einrichtung ca. 20% der Arbeiten	640.714,00	0,00	
	Betrag der Einrichtung	**640.714,00**	**458.920,00**	**-181.794,00**
2.B (für 2.C)	**Summen zur Verfügung**			
a)	Techn. Spesen 15% (inkl. Abgaben + MwSt.)	96.107,10	68.838,00	
b)	MwSt. 20/22 %	128.142,80	100.962,40	
	Gesamtbetrag der Summen zur Verfügung	**224.249,90**	**169.800,40**	**-54.449,50**
	GESAMTBETRAG EINRICHTUNG	**864.963,90**	**628.720,40**	**-236.243,50**
	Rundungen	-1,05		1,05
2	**GESAMTBETRAG DES BAUVORHABENS Anteil Gesundheitsbezirk Bruneck**	**5.352.888,00**	**3.726.430,40**	**-1.626.457,60**

1+2	**GESAMTBETRAG DES BAUVORHABENS**	**7.921.171,00**	**9.429.759,99**	**1.508.588,99**

Stand: 03.03.2014

Der Verfahrensverantwortliche

Dr. Ing. Domenico Cramarossa